

به نام خدا

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۴

و همانا این کتاب نزد ما در لوح محفوظ که اصل مخزن کتب آسمانی است بسی بلند پایه و محکم اساس است.

And indeed, it is—in the Master Record with Us—highly esteemed, rich in wisdom.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 4

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۵

آیا ما از متذکر ساختن شما (به قرآن) چون (به انکار آن) بر خویش ستم می کنید صرف نظر کنیم؟

Should We then turn the 'Quranic' Reminder away from you 'simply' because you have been a transgressing people?

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 5

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۷

و بر مردم هیچ رسولی نمی آمد جز آنکه او را به مسخره (و انکار) می گرفتند.

But no prophet ever came to them without being mocked.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 7

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۱۲

و آن خدایی که همه موجودات عالم را جفت آفرید و برای سواری شما بندگان کشتیها و چهار پایان را (در آب و خاک) مقرر فرمود.

And 'He is the One' Who created all 'things in' pairs, and made for you ships and animals to ride.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 12

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۱۵

و مشرکان برای خدا چیزی را (مانند فرشته) که بنده و مخلوق اوست جزء (وجود و فرزند واقعی او) قرار دادند (زهی چهل و کفر و سفاقت) که انسان بسیار ناسپاس و کفرش آشکار است.

Still the pagans have made some of His creation out to be a part of Him. Indeed, humankind is clearly ungrateful.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 15

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۲۳

و همچنین ما هیچ رسولی پیش از تو در هیچ شهر و دیاری نفرستادیم جز آنکه اهل ثروت و مال آن دیار به رسولان گفتند که ما پدران خود را بر آیین و عقایدی یافتیم و از آنها البته پیروی خواهیم کرد.

Similarly, whenever We sent a warner to a society before you 'O Prophet', its 'spoiled' elite would say, "We found our forefathers following a 'particular' way, and we are walking in their footsteps."

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 23

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۲۴

آن رسول ما به آنان گفت: اگر چه من به آیینی بهتر از دین (باطل) پدرانتان شما را هدایت کنم (باز هم پدران را تقلید می کنید)؟ آنها پاسخ دادند (به هر تقدیر) ما به آنچه شما را به رسالت آن فرستاده اند کافریم.

Each 'warner' asked, "Even if what I brought you is better guidance than what you found your forefathers practicing?" They replied, "We totally reject whatever you have been sent with."

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 24

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۲۸

و خدا این خدا پرستی را در همه ذرّیت او تا قیامت کلمه باقی گردانید، باشد که (همه فرزندان به خدای یکتا) رجوع کنند.

And he left this enduring declaration among his descendants, so they may 'always' turn back 'to Allah'.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 28

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۳۲

آیا آنها باید فضل و رحمت خدای تو را تقسیم (و مقام نبوت را تعیین) کنند؟ در صورتی که ما خود معاش و روزی آنها را در حیات دنیا تقسیم کرده ایم و بعضی را بر بعضی به درجاتی (از مال و جاه دنیوی) برتری داده ایم تا بعضی از مردم (به ثروت) بعضی دیگر را مسخر خدمت کنند، و (بهشت، دار) رحمت خدا از آنچه (از مال دنیا) جمع می کنند بسی بهتر است.

Is it they who distribute your Lord's mercy? We 'alone' have distributed their 'very' livelihood among them in this worldly life and raised some of them in rank above others so that some may employ others in service. 'But' your Lord's mercy is far better than whatever 'wealth' they amass.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 32

www.TarvijiNiki.com

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا مَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لَبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۳۳

و اگر نه این بود که مردم همه یک نوع و یک امتند ما (از پستی و بی قدری دنیا) برای آنان که کافر به خدا می شوند سقف خانه هاشان را از نقره خام قرار می دادیم و (چندین طبقه که) نردبامهایی (نصب کرده) که بر سقف بالا روند.

Were it not that people might 'be tempted to' become one community 'of disbelievers', We would have supplied the homes of 'only' those who disbelieve in the Most Compassionate with silver roofs and 'silver' stairways to ascend,

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 33

وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۳۵

عماراتشان به زر و زیور می آراستیم، و اینها همه متاع (پست فانی مردم) دنیاست و (نعمتهای ابدی) آخرت نزد خدای تو مخصوص اهل تقواست.

and ornaments 'of gold'. Yet all this is no more than a 'fleeting' enjoyment in this worldly life. 'But' the Hereafter with your Lord is 'only' for those mindful 'of Him'.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 35

وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۳۶

و هر که از یاد خدا (و حکم قرآن) رخ بتابد شیطانی را بر او برانگیزیم تا یار و همنشین دایم وی باشد.

And whoever turns a blind eye to the Reminder of the Most Compassionate, We place at the disposal of each a devilish one as their close associate.,

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 36

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۳۷

و آن شیاطین همیشه آن مردم از خدا غافل را از راه خدا باز دارند (و به ضلالت در افکنند) و پندارند که هدایت یافته اند.

who will certainly hinder them from the 'Right' Way while they think they are 'rightly' guided.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 37

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۴۳

پس به قرآنی که تو را وحی می شود تمسک کن که البته تو به راه راست (و طریق حق) هستی.

So hold firmly to what has been revealed to you 'O Prophet'. You are truly on the Straight Path.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 43

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۵۴

و (به این تبلیغات دروغ و باطل) قومش را ذلیل و زبون داشت تا همه مطیع فرمان وی شدند که آنها مردمی فاسق و نابکار بودند.

And so he fooled his people, and they obeyed him. They were truly a rebellious people.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 54

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۰

و اگر ما بخواهیم، به جای شما آدمیان فرشتگان را در زمین جانشین می گردانیم.

Had We willed, We could have easily replaced you 'all' with angels, succeeding one another on earth.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 60

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرَنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۱

و (نزول) عیسی علم و نشانه ساعت قیامت است (و مبشر حضرت محمد صلی الله علیه و آله و سلم خواهد بود)، زنهار در آن ساعت شک و ریب روا مدارید و (امر) مرا پیروی کنید که راه راست همین است.

And his 'second' coming is truly a sign for the Hour. So have no doubt about it, and follow me. This is the Straight Path.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 61

وَلَا يَصْدَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۲

و مبادا شیطان شما را (از راه حق) بازگرداند، که دشمنی او شما را آشکار است.

And do not let Satan hinder you, 'for' he is certainly your sworn enemy.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 62

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۴

همانا خدای یکتا پروردگار من و شماست، تنها پرستش او کنید که این راه راست است.

Surely Allah 'alone' is my Lord and your Lord, so worship Him 'alone'. This is the Straight Path.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 64

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۵

باز فرق یهود و نصارا بین خود اختلاف انداختند، پس وای بر ستمکاران عالم از عذاب دردناک روز قیامت.

Yet their 'various' groups have differed among themselves 'about him', so woe to the wrongdoers when they face the torment of a painful Day!

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 65

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۶۷

در آن روز دوستان همه با یکدیگر دشمنند به جز متقیان.

Close friends will be enemies to one another on that Day, except the righteous,

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 67

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۷۰

(به همه خطاب رسد که) شما با همسرانتان مسرور و شادمان در بهشت جاوید وارد شوید.

Enter Paradise, you and your spouses, rejoicing.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 70

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۷۶

و ما به آنها ظلم و ستمی نکردیم لیکن آنان خود مردمی ستمکار و ظالم بودند.

We did not wrong them, but it was they who were the wrongdoers.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 76

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۷۸

ما راه خدا و آیین حق را برای شما مردم آوردیم و لیکن اکثرتان از قبول حق کراهت (و اعراض) داشتید.

We certainly brought the truth to you, but most of you were resentful of the truth.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 78

www.TarvijiNiki.com

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ

قرآن کریم - سوره الزخرف - آیه ۸۰

آیا گمان می‌کنند که سخنان سری و پنهان که به گوش هم می‌گویند نمی‌شنویم؟ بلی می‌شنویم و رسولان ما (فرشتگان) همان دم آن را می‌نویسند.

Or do they think that We do not hear their 'evil' thoughts and secret talks? Yes 'We do'! And Our messenger-angels are in their presence, recording 'it all'.

Quran - Surah Az-Zukhruf - Verse 80



www.TarvijNiki.com